

INFORMATIVO DA CIDADE

広報ひこねポルトガル語版 **Novembro de 2024**

Homepage de Hikone.
Página em português



Koho Hikone
português



ACESSE O NOVO FB da prefeitura de
Hikone para estrangeiros (português)



Leia nesta edição

- ★ INSCRIÇÕES PARA INGRESSO NO JARDIM DE INFÂNCIA (YOUCHIEN) A PARTIR DE ABRIL DE 2025
- ★ CAMPANHA DE COMBATE À VIOLÊNCIA CONTRA MULHERES
- ★ CAMPANHA DE PREVENÇÃO CONTRA ABUSO INFANTIL
- ★ A EMISSÃO DO CARTÃO DE SEGURO SAÚDE SERÁ ENCERRADA
- ★ FESTIVAL EBISUKOU E INTERDIÇÃO DE TRÂNSITO
- ★ 38ª MARATONA DA CIDADE DE HIKONE E INTERDIÇÃO DE TRÂNSITO
- ★ EVENTO OUTONAL DE COMES E BEBES



SERVIÇO DE INTÉRPRETE DE PORTUGUÊS

Na Prefeitura (Motomachi 4-2)

De segunda à sexta, das 9:00 às 12:00 e das 13:00 às 16:45. Favor pedir na recepção "porutogaru-gô de onegaishimasu" e o intérprete será chamado.

INFORMAÇÕES EM PORTUGUÊS Dizer "porutogaru-gô de onegaishimasu"

- ◆ Prefeitura.....0749-22-1411 (linha geral)
- ◆ Setor Jinken seisaku-ka.... 0749-30-6113

Centro de Consultas para estrangeiros da Cidade de Hikone

(português, inglês, chinês, coreano, vietnamita, nepali, indonésio, tagalo (filipino), tailandês, espanhol, russo, hindi e japonês simplificado)

K
O
H
O


H
I
K
O
N
E



Onde pegar o seu Informativo Koho Hikone

- Prefeitura e Sub-prefeituras, Biblioteca Municipal, Hikone Bunka Plaza
- Centro de Assistência Social (Hirata cho)
- Salão de Intercâmbio Internacional (Chuou cho 2-26)
- Hospital Shiritsu (municipal) e Centro de Saúde Kusunoki
- Beisia (Hikone)
- Supermercado atacadista Gyoumu Super (Loja Toga), Aeon Big
- Fábricas: Joyson Safety Systems (antiga Takata), Showa Denko Materiuru zu (antiga Hitachi Kasei), Bestone
- Hello Work (Hikone)
- Super Center TRIAL (hipermercado de Hikone)
- Centro Comunitário Nakachiku (Nakachiku Kouminkan)
- Centro Comunitário Inae (Inae Chiku Kouminkan)
- Don Quijote Hikone e Toyosato

Aulas de Japonês para estrangeiros

Dia	Horário	Local	Organizador e contatos	Custos
NIHONGO HIROBA				
	Veja as informações recentes das atividades a partir de setembro deverá ser confirmada acessando a URL ou QR code	Salão Internacional de Hikone (Kokusai Kouryu Saron)	Associação Internacional de Hikone https://x.gd/gjBbE  TEL 0749-22-5931 e-mail hikone-il@za.ztv.ne.jp	100 ienes/vez
Sábado	Atenção pois estará de férias durante o mês de agosto	Centro comunitário Naka-chiku Kouminkan	VOICE Hikone Kokusai Kouryu-kai ☎090- 5156- 6916	¥100/ aula
Domingo	10:00 às 11:30	Nishichiku Kouminkan	Atenção pois atualmente não está tendo aula. SUMAIRU MIZUNO ☎070-5661-7345	¥100/ aula
Terças e sextas	9 : 00~10 : 20	Asahinomori chiku Kouminkan		¥200/ aula
De segunda a sexta	① 9:30 às 10:50 ② 11:00 às 12:20 ③ 13:30 às 14:50 ④ 15:00 às 16:20 ⑤ Classe online	Inobeishon ofisu [Nayashichi]	SUMAIRU MIZUNO ☎070-5661-7345	¥200/ aula
No 1º,3º e 4º sábados do mês	10:00 às 11:30	Higashi chiku kouminkan	Hikone Unesco Kyoukai Aulas de japonês para crianças JUMP Aulas de reforço para estudantes do primário, ginásio etc TEL. 090 2384 9760	Gratuito



Rádio FM HIKONE em português
Dias: Segundas, quartas e sextas
Horário: 11h30 e 19h00

Edição resumida do Koho Hikone

Prefeitura de Hikone, Setor de Política dos Direitos Humanos, Serviços para Convivência Multicultural.

INFORMAÇÕES GERAIS

INSCRIÇÕES PARA INGRESSO NO JARDIM DE INFÂNCIA (YOUCHIEN) MUNICIPAL E NINTEI KODOMO-EN (INSTITUIÇÃO MISTA DE CUIDADOS) A PARTIR DE ABRIL DE 2025

Período de matrícula (entrega dos Formulários de Inscrições)

De 11 a 21 de novembro

Das 9h00 as 16h45 (excetos sábados, domingos e feriados).

Horário para inscrição online: das 8:30 até 23:59



Inscrição
online (japonês)

Modo de inscrição

Por regra as inscrições devem ser feita pela internet (online) porém caso não não seja possível faça diretamente no setor Youji ka

(Centro de Assistência Social 2º andar). Para cada criança é necessário um pedido de inscrição).

Onde pegar os formulários

No jardim que deseja matricular a criança (inclusive no jardim do Ninte Kodomo-en) ou no Setor Youji ka (Centro de Assistência Social 2º andar) etc

Maiores detalhes sobre os critérios de inscrição, número de vagas de cada jardim etc entre em contato com o setor responsável ou verifique a homepage de Hikone (utilize o tradutor automático).

Setor responsável: Youji-ka Tel 23-9597

CAMPANHA DE COMBATE À VIOLÊNCIA CONTRA MULHERES

Novembro é o mês da campanha de combate à violência contra mulheres (violência doméstica, violência sexual, exploração sexual, assédio sexual, stalker entre outros).

A violência contra a mulher jamais deverá ser ignorada e muito menos perdoada. Não fique em silêncio, caso esteja passando por essa situação ou mesmo conheça alguém que esteja, peça ajuda nos vários postos de consultas onde profissionais especializados irão atender e ajudar. Esses locais trabalham de modo totalmente sigiloso, por isso não há perigo de vazamento de informações. O serviço é totalmente gratuito.

Os centros de consultas que vão lhe ajudar (para consultas e/ou denúncias)

- ◆ Hikone: **SETOR KOSODATE SHIEN KA** localizado no Fukushi Senta (Centro de Assistência Social) em Hirata cho **Telefone de consultas: 0749-23-7838**

HAIGUSHA BOURYOKU SOUDAN SHIEN SENTA (Centro de consultas e apoio para violência por parte do cônjuge)

- ◆ HIKONE KODOMO KATEI SOUDAN SENTA (Centro de Consultas Infante-Juvenil e da Família Hikone) **Tel. 0749-24-3741 (específico para mulheres)**
- ◆ KEN-DANJO KYODOU SANKAKU SENTA (Centro de Igualdade de Gêneros da Província de Shiga) **Tel 0748-37-8739**
- ◆ **SEI BOURYOKU HIGAI-SHA SOUGOU KEA WAN SUTOPPU BIWAKO SATOKO** (realiza atendimento de modo global para vítimas de violência sexual. Aqui é possível fazer consultas e receber apoios de vários especialistas (médicos, psicólogo, advogado, polícia etc) num mesmo local).
Tel 090-2599-3105 atendimento 24 horas
- ◆ Poderá utilizar também o **DV soudan navi** (telefone que lhe indicará o posto de consulta mais próximo) **Tel. #8008**

**ATENÇÃO! NUMA EMERGÊNCIA LIGUE IMEDIATAMENTE PARA O
NÚMERO 110 DA POLÍCIA**

CAMPANHA DE PREVENÇÃO CONTRA ABUSO INFANTIL

Novembro é o mês da campanha de proteção das crianças e jovens contra os maus-tratos

Quando perceber que uma criança está sofrendo maus-tratos, quando observar que o comportamento da criança está diferente do habitual etc. entre em contato com os serviços de consultas abaixo. Tomar atitudes tendo como foco a segurança da criança em primeiro lugar é a forma mais eficiente de ajudá-la. Não se preocupe pois:

- ※ Tudo será feito com sigilo absoluto. Ninguém ficará sabendo sobre quem fez a denúncia/consulta
- ※ Se acontecer de após a investigação for verificado não haver maus-tratos, a pessoa que denunciou não será de forma alguma responsabilizada.

Serviços de Consultas para casos de abuso infantil

- **SHI-KOSODATE SHIEN-KA** (Setor de Apoio à Criação de Filhos da prefeitura de Hikone) ☎0749-26-0994
- **SHI KATEI JIDOU SOUDAN SHITSU** (Sala de Consultas Infanto-Juvenil e da Família) ☎0749-23-7838
- **SHIGA KEN HIKONE KODOMO KATEI SOUDAN SENTA** (Centro Hikone de Consultas Infanto-Juvenil e da Família da Província de Shiga) ☎0749-24-3741
- **Com a Assistente Social da sua região (Minsei iin/Jidou iin)**
- **JIDOU SOUDAN-SHO ZENKOKU DAIYARU** (Telefone de consulta para todo território nacional)
☎ 189 (atende 24h)

No dia 13 de novembro o castelo estará iluminado na cor laranja para a conscientização da prevenção contra abuso infantil

ABERTURA DO GUICHÊ DE SERVIÇO DO CARTÃO MAI NAMBA NO DOMINGO

Tipos de procedimentos que poderá fazer: emissão do cartão, atualizações, mudar a senha etc

O guichê dos serviços de emissão do cartão mai namba da prefeitura estará funcionando no seguinte domingo

dia 10 de novembro

das 9:30 às 13:00 (a recepção funcionará das 9:30 até 12:30).

Obs. Nestes dias não haverá serviço de interpretação.

Maiores informações Setor Laifu Sabisu ka tel. 30-6151



AVISO DO HOSPITAL SHIRITSU (MUNICIPAL) DE HIKONE

A partir de 01 de novembro o horário de abertura do portão da entrada principal do hospital passará a ser aberta a partir das 8:00 horas. Pede-se a compreensão de todos

14 DE NOVEMBRO É O DIA MUNDIAL DO DIABETES

Em 1991 a Federação Internacional de Diabetes junto à Organização Mundial de Saúde criou o Dia Mundial do Diabetes com o objetivo de conscientizar o mundo sobre o reflexo do diabetes na saúde e mortalidade da população. A data definida foi o dia 14 de Novembro . A cidade de Hikone participa deste movimento iluminando o castelo de azul.

A EMISSÃO DO CARTÃO DE SEGURO SAÚDE SERÁ ENCERRADA

A partir de 2 de dezembro terá início um novo sistema na qual o cartão mai namba com os dados do seguro saúde devidamente transferidos e registrados (maina hoken-sho) substituirá o atual cartão de seguro saúde (kokumin hoken sho e kouki kourei-sha iryou). No caso de ocorrer mudanças de dados como endereço ou da porcentagem dos custos pessoais etc e também para os novos filiados será emitido um certificado de confirmação de qualificação (Shikaku kakunin-sho) com funções equivalentes ao atual cartão de seguro saúde (hoken-sho).

Se não houver nenhuma alteração de dados etc.o atual cartão de seguro saúde poderá ser utilizado até a data de seu vencimento (no máximo até 31 de julho de 2025)

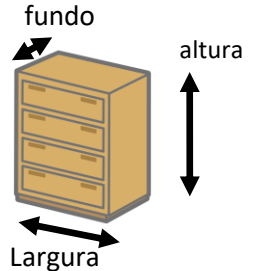


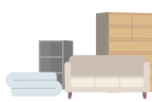

Outros avisos

Para quem está filiado no seguro de saúde da empresa que trabalha (shakai hoken) ou em outros tipos de seguro saúde público autorizados deverão entrar em contato com as respectivas seguradoras.

Maiores informações: setor Hoken Nenkin ka da prefeitura Tel. 30-6112

AGORA PODERÁ AGENDAR A COLETA DE LIXO DE GRANDE PORTE PELO APLICATIVO DE MENSAGENS INSTANTÂNEAS LINE

Para poder agendar com mais praticidade a coleta de lixo de grande porte a prefeitura iniciou esta forma de agendamento que pode ser feita durante 24 horas. O agendamento por telefone ainda pode ser feito. Veja os passo para o agendamento.

Passo 1	Passo 2	Passo 3	Passo 4	Passo 5
Medição	Agendamento	Pagamento	Descartar	Coleta de porta em porta
	Adicione como amigo no Line  ID: @hikonecity	Compre o tíquete  Tem de ¥400 e ¥900 também	Cole os tíquetes nos lixos e deixe-os no local combinado até as 8:30 da manhã 	

Obs. Necessário que adicione como amigo a conta oficial do Hikone City LINE

Os cuidados quando for agendar a [coleta de porta em porta] o lixo de grande porte

- Até o dia da coleta vai demorar cerca de 1 a 2 semanas, por isso faça o agendamento o mais rápido possível
- A quantidade que poderá ser recolhido por vez é de até 5 itens. Se for mais, faça um novo agendamento.
- O tíquete de processamento para jogar lixo de grande porte não poderá ser reembolsado. Por isso deixe para comprá-los depois que ficar tudo acertado.

Maiores informações Seiso Senta Tel 22-2734

ATIVIDADES NO KODOMO SENTA (CENTRO DA CRIANÇA)

〒522-0047 Hinatsu cho 4769 Informações e inscrições

Tel. 0749-28-3645 Fax 28-3646

CONFEÇÃO DE VELAS NATALINAS ORIGINAIS

Data: dia 07 de dezembro das 10h até 11h30

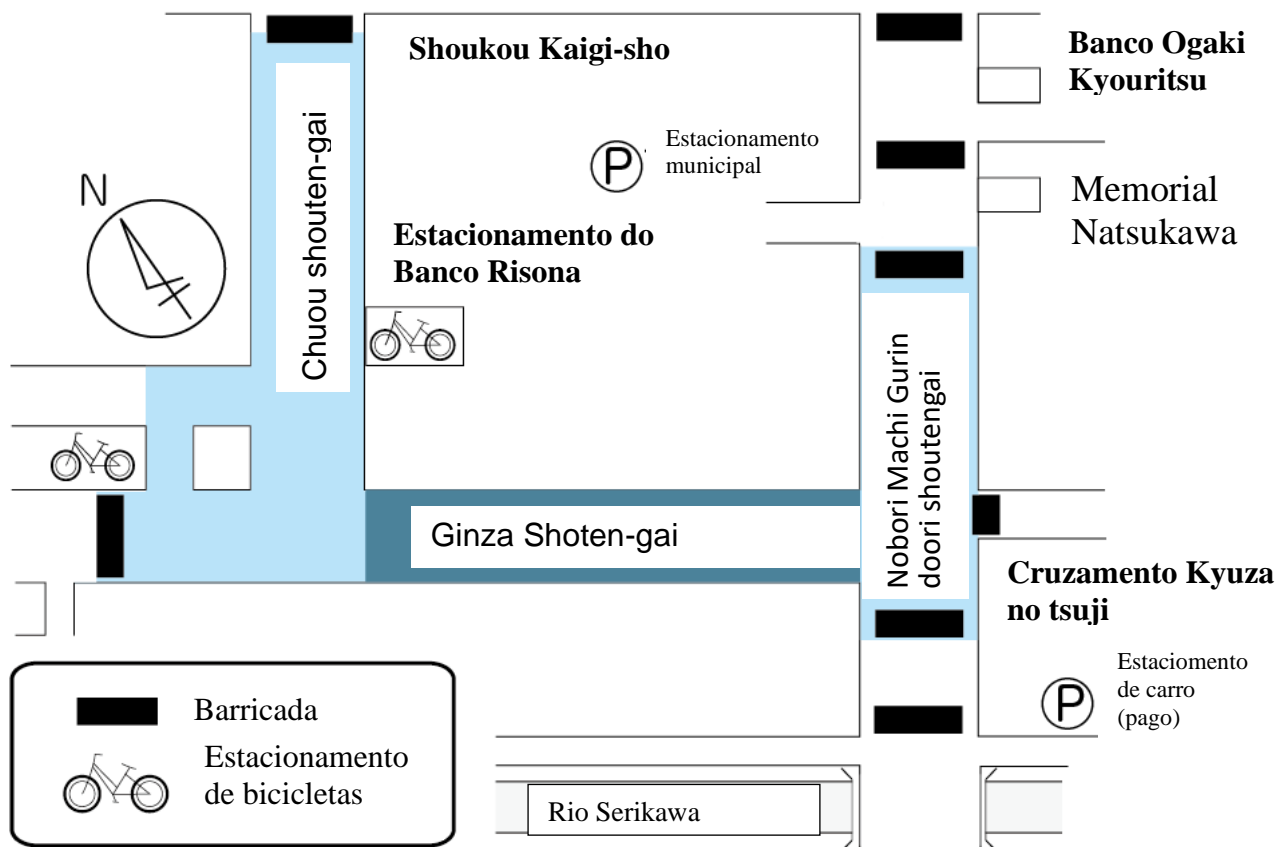
Público-alvo: crianças do curso primário (com seus pais/responsáveis) e ginásial

Vagas: 10 Custos: 400 ienes Inscrições: de 20 à 29 de novembro

FESTIVAL EBISUKOU E INTERDIÇÃO DE TRÂNSITO

O Festival de homenagem ao protetor dos comerciantes ocorre nos dias 16 e 17 de novembro

Atenção pois haverá interdição de ruas nesses dias



- Ginza shoutengai (área comercial Ginza) **Das 10h30 as 17h30**

Obs.No dia 17 até 19h

- Nobori Machi Gurin doori shoutengai, Chuou shoutengai **Das 10h30 às 17h**

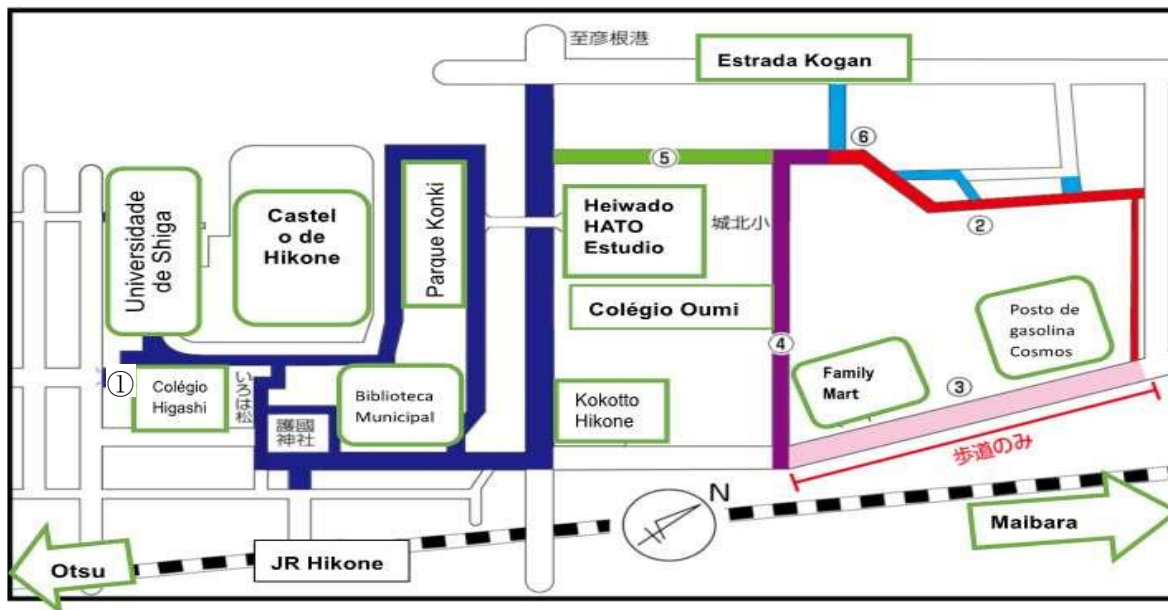
※ Não será possível usar o estacionamento Shoukou kaigi-sho

※ Parte das linhas de ônibus da região também serão afetados

38ª MARATONA DA CIDADE DE HIKONE E INTERDIÇÃO DE TRÂNSITO

No dia 10 de novembro (dom), acontecerá a 38ª maratona da cidade de Hikone a partir das 8:50. Atenção pois haverá interdição de ruas. É pedido a compreensão e colaboração de todos.

Veja no mapa os locais e horários aproximados

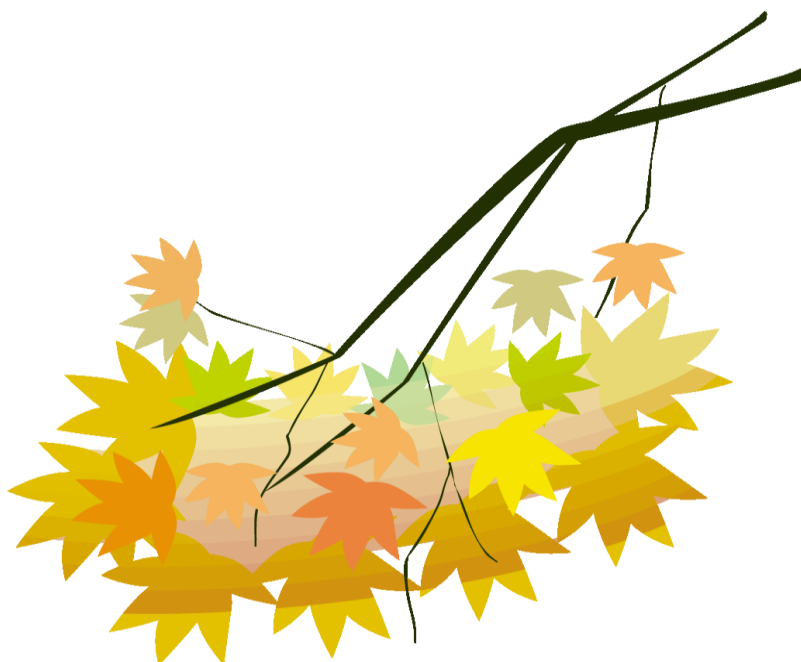


Horários aproximados de interdição

- ① 8:50~10:00 Interdição geral
- ② 8:45~10:30 Interdição geral
- ③ 8:45~10:40 Interdição de pedestres
- ④ 8:45~10:50 Interdição geral
- ⑤ 8:45~11:00 Interdição geral
- ⑥ 8:45~10:50 Restrição individual

Obs. Poderá ocorrer alterações para antes ou depois dependendo da situação dos corredores

Comitê de Organização da Maratona
TEL : 0749-22-5955



ECO MERCADO “YUME BATAKE” DE HIKONE

Feirinha ecológica onde poderá encontrar vários produtos inclusive artesanais, etc. Desta vez os principais produtos serão aqueles para crianças e produtos para o inverno. Também haverá programações divertidas neste dia.

Data: dia 24 de novembro das 9:30 às 13:00

Local: Otemae Koen Dai 2 Hozon youchi (Konki cho)

[FEIRA LIVRE EM HIKONE]

Dia 17 de novembro das 8:00 às 12:00.

Aproveite as vendas de produtos alimentícios da região, artesanatos, barracas de comida e muito mais!

Local: Dentro da área do templo Gokoku Jinjya (Perto do Castelo de Hikone)

Obs. Caso tenha interesse em colocar um ponto de venda entre em contato com o comitê do evento “Hikone de Asaichi Jikou iinkai” Tel. 24-4461 (em japonês)

E-mail: hikonedehasaichi55@gmail.com

EVENTO NA QUADRA DO YONBAN-CHO

1) San no maru Hikone Marche (Mercado livre)

Dia 3 de novembro das 10h às 15h

Local: Yonban-scho sukuea (Hon machi 1)

2) Show de corte de atum

Dia 3 de novembro das 12h às 13h (a partir das 15h haverá venda de blocos e sashimi)

Local: Museu do Hikoyan 2o Andar (Hon machi 1)

22º CONCERTO DE NATAL HARMONY&MELODY

Data: Dia 16 de novembro das 12h às 14h30

Local: Universidade Estadual de Shiga (Hassaka-cho) Hall dos estudantes

Maiores informações sobre a programação escaneie o QR code ao lado

Informações: Shougasha no shuurou to Yoka wo Kangaeru kai Tel 45-1929

VAMOS PRESTIGIAR O JOGO DE FUTEBOL PROFISSIONAL DE SHIGA

-Reilac Shiga FC

O time está na luta para conseguir entrar na J-league! Por enquanto está jogando pela liga J3.

Próximo jogo: dia 24 de novembro a partir das 13:00

Estádio Heiwado HATO (Heiwado HATO sutajiamu)

EVENTO OUTONAL DE COMES E BEBES

Evento onde vários food truck participarão vendendo comidas e bebidas diversas.

Local: Hikone Konki Kouen (Parque Konki que fica ao redor do Castelo de Hikone)

Data: dias 23 (sáb) e 24(dom) de novembro

Horário: das 10:00 às 16:00



SERVIÇOS DE CONSULTAS DIVERSAS

Tipo de consulta	Data e horário	Local	Observações
Consultas sobre legislação (Houritsu soudan) (Associação de Advogados de Shiga)	<u>22 de novembro</u> Das 13h às 16h	Prefeitura <i>Machizukuri suishin shitsu</i> Tel.: 30-6117 Necessário reservar	Reserva: A partir do dia 19 de novembro a partir das 8h30 da manhã. As vagas serão encerradas de acordo com a ordem de inscrição Custo: 5,500 ienes pagos no dia.
Consultas sobre Direitos Humanos por telefone em diversos idiomas (<u>Gaikoku go Jinken soudan</u>)	De segunda a sexta (exceto feriados) Das 9h às 17h	0570-090-911 Telefone próprio para consultas	Atendimento em: Chinês, coreano, inglês, filipino, português, vietnamita. Consultoria sobre assuntos diversos relacionados à Direitos Humanos
Consultas sobre criação de filhos e família (Kodomo katei soudan)	Toda semana De segunda à sexta Das 8h30 às 17h15 (Exceto feriados)	Fukushi Senta – <i>Katei Jidou Soudan Shitsu</i> Tel. ☎ 23-7838	Consultas sobre assuntos ligados à crianças e família (criação de filhos, abuso infantil, violência doméstica).
Linha direta para Consultas sobre Ijime e Futouko (o aluno não consegue frequentar a escola) (Ijime/futouko soudan hotline)	De segunda a sexta (exceto feriados) Das 9h as 17h	Comitê de Educação, Setor Gakkou shien,jinken,ijime taisaku ka	TEL 24-7977
Consultas sobre imóveis desocupados (AKIYA) por telefone Akiya Denwa soudan	De segunda à sexta-feira das 10:00 às 18:00	Hikone shi Akiya Banku Jimu Kyouku (Escritório de Banco de Dados Akiya de Hikone)	Este é um serviço de banco de dados AKIYA (de moradias desocupadas). Público alvo: donos de imóveis desocupados, pessoas interessadas em morar e fazer uso desses imóveis. Telefone 23-2123 (Com Sr. Maetani)
Consultas sobre direitos do consumidor (Shouhi Seikatsu soudan)	Toda semana De segunda à sexta Das 9h às 12h e 13h às 16h15	Prefeitura Setor <i>Seikatsu Kankyo Shouhi Seikatsu senta</i> Tel. ☎ 30-6144	Consultas sobre defesa do consumidor (problemas com compras, dívidas, contratos, etc).
Consultas sobre acidentes de trânsito (Koutsu jiko soudan)	Terças e quintas Das 9h às 12h e 13h às 16h	Kotou goudou tyousha 2º andar (Predio ao lado da prefeitura) Motomachi	Consultas especializadas sobre acidentes de trânsito para aqueles que se envolveram em um (vítima ou infrator). Também é possível se consultar via telefone (de segunda à sexta, exceto feriados). Escritório de assuntos relacionados a acidentes de trânsito da província – Filial Hikone Tel. ☎ 27-2230

Consultas sobre transtorno de desenvolvimento (autismo, hiperatividade/déficit de atenção, etc) (Hattatsu soudan)	De segunda a sexta (exceto feriados) Das 8h30 às 12h 13h às 17h15 De segunda a sexta (exceto feriados) Das 8h30 às 12h 13h às 17h15	Centro de Apoio para Transtornos Globais de Desenvolvimento (Hattatsu Shien Senta)	As consultas são para pessoas acima de 4 anos, residentes na cidade de Hikone. Também atende a família ou outros que estejam preocupados com algum problema. Vamos pensar juntos sobre os apoios necessários. Necessário fazer reserva por telefone ou indo diretamente ao centro
Consultas sobre problemas de linguagem (kotoba no soudan)	De segunda a sexta (exceto feriados) Das 8h30 às 12h 13h às 17h15	Tel 0749-26-8282	Consultas sobre dificuldades na pronúncia e outros problemas relacionados à linguagem. As consultas são para famílias com crianças pré-escolares. Necessário reservar horário por telefone ou indo diretamente ao centro
Consultas gerais para crianças e jovens (Kodomo Wakamono Sougou Soudan) Consultas de Apoio às Crianças (Kodomo no ouen soudan)	De segunda a sexta Das 8h30 até 17h15	Centro de Assistência Social (Fukushi Senta) 2º andar Hirata cho	Para crianças e jovens que enfrentam dificuldades na convivência social e outros problemas, acabando por se isolar e se afastar do trabalho, da escola, do convívio familiar, etc Consultas sobre dificuldades que a criança passa e como apoiá-la Tel 26-6880 (Kodomo Wakamono Sougou Soudan Senta)
Consultas de trabalho para pacientes em tratamento contra câncer (Gan Kanjya san Shurou soudan) Consultas individuais sobre como adequar tratamento e trabalho	De segunda à sexta-feira das 9:00 às 16:00	Hospital Municipal de Hikone 2º andar Bloco 3 Necessário reserva antecipada Informações : Tel 0749-22-6050 Shiritsu Byouin gan soudan shien senta	Para a pessoa em tratamento que tem possibilidade de trabalhar e quer trabalhar. ● Apoio ao trabalho Dia 6 de novembro 13:30 às 15:30 ● Apoio às pessoas que querem continuar a trabalhar Dia 20 de novembro das 13:30 às 15:30 Também é possível consultas sobre recuperação (de segunda à sextas das 9h às 16h)
Os serviços de consultas acima são em japonês (exceto o de Direitos Humanos por telefone em diversos idiomas). Os serviços oferecidos pela prefeitura de Hikone poderá ter o acompanhamento da intérprete da prefeitura. Favor se informar.			

CONSULTAS DE SAÚDE E DESENVOLVIMENTO DA CRIANÇA

A criança desde seu nascimento passa por várias fases de desenvolvimento e essas consultas são importantes para acompanhar o seu crescimento. As consultas são realizadas com hora marcada para evitar aglomerações.

E **a partir de abril** está sendo necessário agendar a data através do aplicativo HIKONE SUKUSUKU APURI. **Atenção pois poderá acontecer de não ser possível fazer a consulta se ir sem agendamento.** O aplicativo permite a configuração em 12 idiomas estrangeiros (inglês, português, vietnamita etc) utilizando a ferramenta de tradução Google

Local: No Centro de Saúde *Kusunoki* (ao lado do Hospital Municipal) **Hassaka cho Tel 24-0816**

Horário: das 12h45 ~ 14h

- ★ Verifique no quadro abaixo a dia do exame de acordo com a data de nascimento da criança
- ★ Não haverá aviso pessoal. Verifique sempre na Caderneta do Desenvolvimento Saudável (*Sukusuku Techo*) os detalhes sobre os exames.
- ★ Favor avisar caso não possa comparecer na data do exame
- ※ Se necessitar de intérprete para ajudar no dia da consulta entre em contato com o Centro de Consultas para Estrangeiros de Hikone (tel 30-6113)



Obs. Entre em contato com o centro antes de agendar a data no aplicativo para poder combinar a data com a intérprete.

CONSULTAS NO MÊS DE DEZEMBRO

Tipos de consultas	Dias	Quem nasceu nas datas abaixo
Saúde e desenvolvimento do bebê de 4 meses: Fazer a consulta no pediatra		
Saúde e desenvolvimento do bebê de 10 meses	10 (ter)	De 16 a 31 de janeiro de 2024
	17 (ter)	De 1 a 15 de fevereiro de 2024
Saúde e desenvolvimento da criança de 1 ano e 6 meses	(sextas) 13,20	Nascidos em maio de 2023
Saúde e desenvolvimento da criança de 2 anos e 6 meses	(quintas) 12,19	Nascidos em maio de 2022
Saúde e desenvolvimento da criança de 3 anos e 6 meses	(segundas) 9,23	Nascidos em maio de 2021

EXAMES PARA PESQUISA DO VÍRUS DA HEPATITE

Este exame poderá ser realizado até o dia 30 de novembro e as pessoas alvos são aquelas com as seguintes idades:40,45,50,55,60 e que não tenham realizados esse exame em Hikone no passado. Foram enviados os avisos para as pessoas alvos no final o mês de maio.

As pessoas com mais de 41 anos que não realizaram este exame em Hikone no passado também podem solicitar (favor se inscrever por telefone uma semana antes da data que pretende fazer o exame: setor kenkou suishi ka, **Tel:0749-24-0816**).

Local do exame: nas instituições médicas autorizadas de Hikone sendo necessário fazer reserva

Custos: gratuito para as pessoas com as idades acima.

Para pessoas com mais de 41 anos e que não estão dentro da idade alvo haverá custo de 1300 ienes.

Obs. Para fazer o exame é necessário apresentar o Questionário de Saúde. Quem não tem deverá entrar em contato com o setor kenkou suishin ka (Tel.:0749-24-0816)

VAMOS PRESTAR OS EXAMES PREVENTIVOS CONTRA CÂNCER

O câncer é uma doença que quanto mais rápido for diagnosticado mais são as chances de cura. A cidade de Hikone subsidia os custos dos exames e você poderá prestá-los bem baratinho.

★ **Para prestar os exames nos postos itinerantes (Basu kenshin):** É necessário fazer agendamento dos exames ligando para a Central de Reservas de Exames Preventivos (Kenko Yoyaku Kooru Senta) **Tel. 0749-49-3900 (somente em japonês).**

Caso necessite, o **Centro de Consultas para Estrangeiros de Hikone** (prefeitura 3º andar setor jinken seisaku ka) poderá lhe ajudar a fazer o agendamento.

★ **Poderá também prestar os exames em instituições médicas.** O agendamento é direto nas instituições

★ **Obs. O prazo de prestação de exames:**

Intestino (dia 20/12 e no dia 13/12 será entregue o recipiente para coletar fezes)

Mama e cólon de útero: dia 31 de março de 2025

Veja maiores informações na homepage (em japonês, mas se necessário utilize o tradutor automático)

